

**Mediation between life and death : Shaman, gender politics,
trauma and healing in Korea**

(With Documentary film: *Between* (English/Chinese subtitle)

紀錄片《穿梭陰陽界》放映 暨 映後座談 (中文字幕、翻譯)

Time: 3/13 (Wed) 3-5:30pm

Venue: 東吳大學雙溪校區第二教研大樓 人社院 D1005 會議室
D1005 Conference room (D building, 10F), Waishuanghsi
Campus, Soochow U.



28 歲的女孩英熙上半身原因不明的癱瘓，而她的家人也接連遭遇意外，因此英熙拜訪了巫女海景。韓國巫女是連結此岸世界活人與另一世界彼岸靈魂的中間人，她們有時扮演著生活導師，有時則是兇神的詛咒差使；這群巫女雖被人鄙視，但其歷史卻也存在了五千年之久。

紀錄片主角李海景巫師將親自出席映後座談，講述她的成巫經歷。

In-hi, a 28 year-old woman experienced paralysis in her upper body for no reason. Moreover accidents happened to her family incessantly. She regarded this as some kind of curse and visited Hae-kyung, the female shaman. In-hi found out that she is destined to be a shaman and fell into dilemma. Korean Shamans are the intermediaries between the living world and the spiritual world. They sometimes play a role as an advisor of life, sometimes as the cursed messenger of evil gods. They are a group of people who are usually despised by others, but they have been around for more than 5000 years, carrying the burden of the gift that god has bestowed upon them.

Major character in this film, Lee Haekyung shaman, will attend this film screening and share her experiences.

主持：何撒娜(社會學系助理教授)

Moderator: Sana Ho (Assistant professor, Dept. Sociology)

講者：李海景巫師 (本紀錄片主角)、金成禮 (韓國西江大學宗教學系榮譽教授/東吳大學訪問學者)

Speaker: Lee Haekyung (Korean Shaman, major character in the documentary film: *Between*)

Seong Nae Kim (Professor Emeritus of Religious Studies at Sogang University, SCU visiting scholar)

主辦單位：東吳大學 東亞研究中心

合辦單位：社會系、國際處、日韓交流委員會



紀錄片《穿梭陰陽界》介紹

導演

李昌材，1967 年出生於韓國，自漢陽大學法律系、芝加哥藝術學院畢業，主修影視。他曾參與許多紀錄片與廣告的製作，在 2003 年，其紀錄片 *EDIT* 分別在日本山形紀錄片影展與紐約現代藝術博物館放映。李昌材目前任教於韓國中央大學電影系。

***Between* (English/Chinese subtitle)**

DIRECTOR Lee Changjae

Lee Chang-jae was born in 1967 in Korea. After graduating from Dept.of Laws at Hah-Yang University, he also graduated from School of ArtInstitute of Chicago, majoring in Film & Video. He has worked for several documentaries and commercials. In 2003, his feature-length documentary 'EDIT' was screened at Yamagata International Documentary Film Festival and Museum of Modern Art of New York. He is currently a professor of Film Dept. (M.F.A course) at Chung-Ang University, Korea.